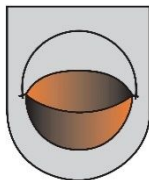


**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
Autonome Provinz Bozen/Südtirol  
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien  
www.kaltern.eu  
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige  
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia  
www.caldaro.eu  
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896  
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216  
PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

Prot. Nr./mh

## Verfügung Nr. 9/2026

Anordnung über die Regelung des Verkehrs

**DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN**

nimmt Einsicht in den Antrag von:

## Ordinanza n.9/2026

Ordinanza per la disciplina della circolazione

**L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ**

prende visione della richiesta di:

**Pichler Josef GmbH - Srl**  
**39040 – Montan/Montagna (BZ)**  
vom - del 14.01.2026

und  
VERFÜGT

e  
ORDINA

<b>einen abwechselnden Einbahnverkehr aufgrund von der Gemeinde in Auftrag gegebenen Arbeiten</b>	<b>un senso unico alternato a causa di lavori commissionati dal Comune</b>
<i>Betroffene Straße</i>	<i>strada interessata</i>
<b>Gemeindegebiet von Kaltern (beschränkt auf die Straßen in Besitz der Gemeinde Kaltern)</b>	<b>Gemeindegebiet von Kaltern (limitato ai tratti in proprietà del Comune di Caldaro)</b>
<i>Betroffener Zeitraum</i>	<i>periodo interessato</i>
<b>Jahr 2026</b>	<b>Anno 2026</b>

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten für den betroffenen Abschnitt folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen: **30 km/h**

Der Einbahnverkehr wird mittels Verkehrslotsen mit Sicherheitsbekleidung und genommter Kelle oder mittels Ampeln geregelt.

Wenn die Firma auf dem Gehsteig Arbeiten durchführt, muss ein abgesicherter Korridor von mindestens 1,00 Meter für die Fußgänger gewährleistet werden.

Die Arbeiten müssen laut StVO und Durchführungbestimmungen der Selben, sowie gesetzliche Normen abgesichert und abgesperrt werden.

Die Straßenbeschilderung und die Absperrung gemäß Straßenkodex geht zu Lasten des **Antragstellers**.

**Des weiteren ist die ausführende Firma verpflichtet:**

- die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum, Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu

Nel periodo sopra indicato e per la sezione interessata vigono le seguenti limitazioni della velocità: **30 km/h**

Il senso unico alternato sarà regolato da movieri del traffico con indumenti di sicurezza e paletta regolamentare o in alternativa con semafori.

Se la ditta esegue lavori sul marciapiede, dovrà essere garantito un corridoio protetto di almeno 1,00 metro per i pedoni.

Delimitazione e mettere a sicurezza l'area interessata dai lavori secondo le normative sulla sicurezza, nonché del Cds e del rispettivo Regolamento.

La segnaletica stradale e le recinzioni a norma del Codice della Strada e a carico del **richiedente**.

**Inoltre, la ditta esecutrice è tenuta:**

- ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

entfernen bzw. abzudecken;

- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

- die Schilder des Parkverbotes mit Zwangsabschleppung, müssen mindestens 48 Stunden vor dem Eingriff angebracht werden und nur für die Zeit, die für die Ausführung der Arbeiten unbedingt erforderlich ist;

- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

- Die Ortschaftspolizei zeitnah mittels E-Mail über die Arbeiten in Kenntnis zu setzen. Für programmierbare Arbeiten muss weiterhin im Voraus für die benötigte Verordnung angesucht werden.

Es dürfen keine schwebenden Lasten über der Straße kreisen.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

- i segnali di divieto di sosta con rimozione forzata dovranno essere collocati almeno 48 ore prima dell'intervento e solo per il tempo strettamente necessario per l'esecuzione dei lavori;

- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

- Informare tempestivamente la Polizia Locale a mezzo e-mail dei lavori. Per i lavori programmabili è necessario richiedere in anticipo l'autorizzazione necessaria.

Nessun carico sospeso può circolare sopra la strada.

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

**Pichler Josef GmbH – Srl: +39 0471/819950**

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Alle vom St.V.O. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehenen Organe sind damit beauftragt, die Befolgung dieser Verordnung zu überwachen.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

Kaltern, am 24.01.2026

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Tutti gli organi di cui all'art. 12 del D.L. 30.04.1992 n. 285 sono incaricati a far rispettare la presenza Ordinanza.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica

Caldaro, il 24/01/2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità  
- Lukas Luggin -  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)